

## Scheren-Wagenheber

Art.-Nr. M 009-T1000

### Gebrauchsanweisung

Bitte lesen sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie die angegebenen Warn- und Sicherheitshinweise.

#### Verwendung

Dieser Wagenheber dient ausschließlich zum **Anheben** von Fahrzeugen bis zu einem maximalen Gewicht von 1500 kg. Der Wagenheber darf nicht als Unterstellbock zum Abstützen von angehobenen Fahrzeugen verwendet werden.

#### Technische Daten

max. Tragkraft:	1500 kg
min. Höhe:	100 mm
max. Höhe:	365 mm

#### Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit und einwandfreie Funktion.
- Verwenden Sie den Wagenheber ausschließlich zum **Anheben** des Fahrzeuges. Vor Reparatur- oder Inspektionsarbeiten an dem angehobenen Fahrzeug ist dieses durch geeignete Unterstellböcke zu sichern.
- Der Wagenheber darf zum Anheben von Fahrzeugen bis zu einem maximalen Gewicht von 1500 kg verwendet werden. Bei Überlastung kann der Wagenheber beschädigt werden und es besteht Unfallgefahr.
- Stellen Sie die zulässigen Hebeplätze Ihres Fahrzeuges anhand der Betriebsanleitung fest.
- Der Wagenheber darf nur auf festem und waagrechtem Untergrund verwendet werden. Vor dem Anheben ist das Fahrzeug gegen Wegrollen zu sichern.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn sich Personen im Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.

#### BEDIENUNG

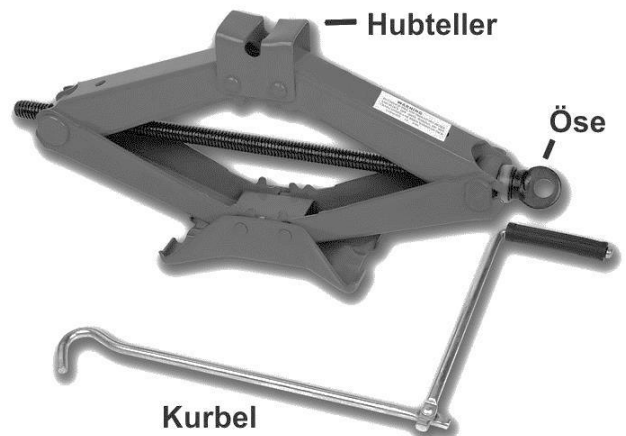
1. Sichern Sie Ihr Fahrzeug vor Arbeitsbeginn durch Anziehen der Handbremse und Unterlegkeile gegen Wegrollen.
2. Schieben Sie den Wagenheber so unter das Fahrzeug, dass der Hubteller beim Anheben keine Beschädigungen am Fahrzeugboden verursacht (hierzu die Betriebsanleitung des Fahrzeuges beachten), sondern an einer geeigneten Stelle des Rahmens oder des Fahrgestells aufliegt.
3. Hängen Sie den Haken der Kurbel in die Öse der Spindel ein. Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn, um das Fahrzeug anzuheben. Dabei immer darauf achten, dass das Fahrzeug nicht abrutscht oder der Wagenheber kippt.
4. Ist das Fahrzeug weit genug angehoben, ist es durch geeignete Unterstellböcke zu sichern, bevor Inspektions- oder Wartungsarbeiten unter dem Fahrzeug durchgeführt werden.
5. **Verwenden Sie den Wagenheber keinesfalls als Unterstellbock.**
6. Zum Absenken des Fahrzeuges die Kurbel langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur-Service  
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid

Telefon: +49 2191 / 37 14 71  
Telefax: +49 2191 / 38 64 77  
E-Mail: [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)



**Scissors Jack**  
**Art. no. M 009-T1000**

**Usage Instructions**

Please read these usage instructions carefully and observe the warnings and safety information that they contain.

**Usage**

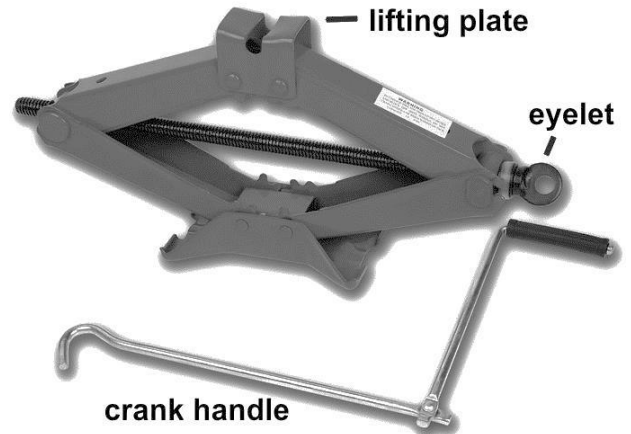
This lifting jack is to be used exclusively for **lifting** vehicles with a maximum weight according to the below mentioned technical data. This lifting jack is not to be used as a chassis stand for lifted vehicles.

**Technical Information**

Max. capacity:	1500 kgs
Min. height:	100 mm
Max. height:	365 mm

**Safety Information**

- Before each use, check the lifting jack for structural integrity and proper functioning.
- Use the lifting jack exclusively for **lifting** the vehicle. Before beginning repair or inspection work on the lifted vehicle, it must be secured with a proper chassis stand.
- The lifting jack is only to be used for lifting vehicles with a maximum weight according to the a/m chart. If this capacity is exceeded, the lifting jack can be damaged, creating a danger of injury.
- Determine the appropriate lifting point for your vehicle using the vehicle's owner's manual.
- The lifting jack is only to be used on a solid and level surface. Before lifting the vehicle, it must be secured such that it will not roll away.
- Do not use the lifting jack if there are people in the vehicle or leaning against the vehicle.



**OPERATION**

1. Before starting to work, secure your vehicle by activating the hand brake and wheel chocks to prevent the vehicle from rolling away.
2. Position the lifting jack under the vehicle so that the lifting plate (1) will not damage the vehicle floor while the vehicle is being lifted (observe instructions in the vehicle's owner's manual). Place it under a suitable part of the frame or chassis.
3. Slowly lift the vehicle by turning the crank handle clockwise. While doing so, make sure that the vehicle does not slip and that the lifting jack does not tilt or topple.
4. Once the vehicle is lifted high enough, it must be secured with a suitable chassis stand before beginning any inspection or maintenance work under the vehicle.
5. **Never use the lifting jack as a chassis stand.**
6. In order to lower the vehicle, turn the crank handle counter-clockwise.

If you have any questions, please contact the manufacturer directly:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Repair / Service Department  
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid, Germany

Telephone: +49 2191 / 37 14 71  
Fax: +49 2191 / 38 64 77  
email: [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

**Cric à ciseaux**  
**Référence M 009-T1000**

**Notice d'utilisation**

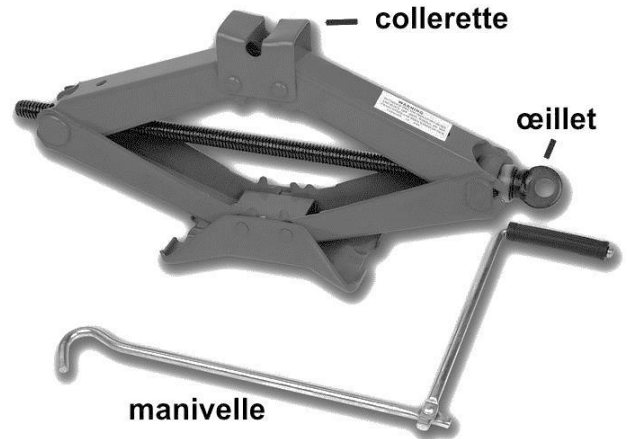
**Veillez lire consciencieusement cette notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité et avertissements qui y figurent.**

**Utilisation**

Ce cric sert uniquement au **levage** de véhicules d'un poids maximum correspondant de données techniques.  
Le cric ne doit pas être utilisé comme support pour soutenir des véhicules en hauteur.

**Données techniques**

Capacité de charge: 1500 kgs  
Hauteur min.: 100 mm  
Hauteur max.: 365 mm



**Consignes de sécurité**

- Vérifiez le parfait fonctionnement et l'intégrité du cric avant chaque utilisation.
- Utilisez le cric uniquement pour **soulever** le véhicule. Le véhicule doit être sécurisé par des supports adaptés avant qu'il ne fasse l'objet de travaux d'inspection ou de réparation.
- Ce cric peut être utilisé pour soulever des véhicules d'un poids maximum correspondant de données techniques. En cas de surcharge, le cric peut être endommagé et il existe un risque d'accident.
- Déterminez les points de levage autorisés de votre véhicule à l'aide de la notice d'utilisation.
- Le cric ne peut être utilisé que sur une base solide et horizontale. Le véhicule doit être sécurisé contre tout roulement inopiné avant d'être soulevé.
- N'utilisez pas le cric lorsque des personnes se trouvent dans le véhicule ou sont appuyés contre le véhicule.

**MANIEMENT**

1. Avant de commencer des travaux, sécurisez le véhicule contre tout roulement inopiné en serrant le frein à main et avec des cales.
2. Glissez le cric sous le véhicule de telle sorte que la tête de levage (1) n'endommage pas le plancher du véhicule en le soulevant (à cet effet, observer les instructions de service du véhicule), à savoir placez-le à un emplacement approprié du cadre ou du châssis.
3. Accrocher la manivelle à l'œillet et tourner la manivelle dans le sens d'horloge. Ce faisant, toujours faire attention à ce que le véhicule ne glisse pas et que le cric ne bascule pas.
4. Lorsque le véhicule est suffisamment soulevé, il doit être sécurisé par des supports adaptés avant que des travaux d'inspection ou de maintenance soient effectués sous le véhicule.
- 5. N'utilisez en aucun cas le cric comme support.**
6. Pour abaisser le véhicule, tourner la manivelle dans le sens contraire d'horloge.

En cas de questions, merci de vous adresser directement au fabricant :

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Service de réparation  
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid

Téléphone : +49 2191/37 14 71  
Fax : +49 2191/38 64 77  
E-mail : [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

**Mechanische schaar­krik**  
Artikelnr. M 009-T1000

**Gebruiksaanwijzing**

Lees deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en houdt rekening met de hier gegeven waarschuwingen en veiligheidsinstructie.

**Gebruik**

Deze krik dient uitsluitend voor het **opkrikken** van voertuigen met een maximaal gewicht van 1500 kg.  
De krik mag niet worden gebruikt als bok onder de auto voor het ondersteunen van opgekrikte voertuigen.

**Technische gegevens**

max. draagkracht:	1500 kg
min. hoogte:	100 mm
max. hoogte:	365 mm

**Veiligheidsinstructie**

- Controleer voor u de krik gebruikt altijd of hij niet beschadigd is en goed functioneert.
- Gebruik de krik uitsluitend voor het **opkrikken** van het voertuig. Voor reparatie- of inspectiewerkzaamheden aan het opgekrikte voertuig moet dat door de juiste bokken onder het voertuig worden vastgezet.
- De krik mag worden gebruikt voor het opkrikken van voertuigen tot een maximaal gewicht van 1500 kg. Bij overbelasting kan de krik worden beschadigd en bestaat er gevaar voor ongevallen.
- Stel de toegestane hefpunten van uw voertuig vast aan de hand van het bij het voertuig behorende instructieboekje.
- De krik mag alleen op een vaste en horizontale ondergrond worden gebruikt. Voor het opkrikken moet het voertuig worden vastgezet tegen weggrollen.
- Gebruik de krik niet, als er personen in het voertuig zitten of iemand tegen het voertuig leunt.

**BEDIENING**

1. Beveilig uw voertuig tegen weggrollen voor u begint te werken door het aantrekken van de handrem en het eronder leggen van een keil.
2. Schuif de krik zo onder het voertuig dat het hefpunt bij het opkrikken geen beschadigingen aan de onderkant van het voertuig veroorzaakt (zie het instructieboekje van het voertuig), maar op het juiste punt van het frame of het chassis wordt neergezet.
3. Haak de bout van de kruk in de oog van de spindel. Draaj de kruk in wijzerzin om de voertuig omhoog laten komen. Let er daarbij altijd op dat het voertuig niet wegglijdt of de krik omvalt.
4. Als het voertuig ver genoeg is opgekrikt moet het worden vastgezet door daarvoor geschikte bokken onder het voertuig, vóór daar inspectie of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
5. **Gebruik de krik in geen geval als bok onder het voertuig!**
6. Voor het laten zakken van het voertuig draaj de kruk tegen de wijzerzin.

Neem bij vragen a.u.b. altijd direct contact op met de producent:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur-Service  
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid

Tel.: +49 2191 / 37 14 71  
Fax: +49 2191 / 38 64 77  
email: [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

